



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 1 повестки дня: Открытие сессии главой делегации Алжира . . .	1
Пункт 2 повестки дня: Минута молчания, посвященная молитве или раз- мышлению . . . . .	1
Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на седьмой специаль- ной сессии Генеральной Ассамблеи: а) назначение Комитета по проверке полномо- чий . . . . .	1
Пункт 4 повестки дня: Выборы Председателя . . . . .	1
Пункт 5 повестки дня: Организация сессии . . . . .	1
Пункт 6 повестки дня: Утверждение повестки дня . . . . .	11
Пункт 7 повестки дня: Развитие и международное экономическое сотруд- ничество . . . . .	12

Стр. значения Комитета по проверке полномочий. Правило 28 правил процедуры предусматривает, что Комитет по проверке полномочий назначается в начале каждой сессии и что он должен состоять из девяти членов, которые назначают-ся Генеральной Ассамблеей по предложению Председателя.

4. Для того чтобы облегчить работу специаль-ной сессии и исходя из имевших место преце-дентов, было бы целесообразно, чтобы Комитет по проверке полномочий состоял из тех членов, которые были назначены для работы на двад-цать девятой очередной сессии, а именно: Бель-гии, Венесуэлы, Китая, Коста-Рики, Объединен-ной Республики Танзании, Сенегала, Соедиен-ных Штатов Америки, Союза Советских Социал-листических Республик и Филиппин.

5. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет по проверке полномочий назначается в данном составе.

*Предложение принимается.*

6. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В этой связи я хотел бы обра-тить внимание членов Ассамблеи на ноту Ге-нерального секретаря от 15 августа 1975 года, в которой указывается, что полномочия предста-вителей, которые еще официально не признаны в качестве представителей их правительств на всех сессиях Генеральной Ассамблеи, должны быть утверждены на основании правила 27 пра-вил процедуры.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы Председателя

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Организация сессии

7. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится часть первая приложения к докладу Экономического и Социального Совета (A/10003/Add.1).

*Официальные отчеты пленарных заседа-ний Генеральной Ассамблеи издаются по заседаниям отдельными выпусками. Для каждой сессии публикуется вступительный выпуск, содержащий оглавление, повестку дня и перечень документов.*

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА  
(Алжир).

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Открытие сессии главой делегации Алжира

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Седьмую специальную сессию Генеральной Ассамблеи объявляю открытой.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Минута молчания, посвященная молитве  
или размышлению

2. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прошу представителей встать и соблюсти минуту молчания, посвященную мо-литве или размышлению.

*Представители соблюдают минуту молчания.*

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Полномочия представителей на седьмой специ-альной сессии Генеральной Ассамблеи:

а) назначение Комитета по проверке полномо-чий

3. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы переходим к вопросу о на-

8. Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): Как гласит пункт 5 а части первой документа, на который Председатель только что сослался, Экономический и Социальный Совет (ЭКОСОС) на своем 1980-м заседании принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее:

«что Генеральный комитет седьмой специальной сессии должен быть таким же, как и Генеральный комитет двадцать девятой очередной сессии».

9. Осуществление данной рекомендации Экономического и Социального Совета затрагивает три момента.

10. Во-первых, Генеральной Ассамблее следует обратиться к министру иностранных дел Алжирской Народной Демократической Республики г-ну Абдельазизу Бутефлика с просьбой председательствовать в ходе работы седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. И для каждого, кто был свидетелем того, как эффективно и умело руководил работой двадцать девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел Бутефлика, будет совершенно понятно, что эта рекомендация Совета будет принята Генеральной Ассамблеей путем аккламации.

11. Два других пункта, содержащихся в рекомендации Совета, касаются следующего: во-первых, чтобы председатели двух главных комитетов, избранные на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, были также избраны на данной специальной сессии; и, во-вторых, чтобы те представители государств-членов, которые были избраны заместителями Председателя двадцать девятой очередной сессии, продолжали исполнение этих же обязанностей на данной специальной сессии.

12. В этой связи имеется всего лишь один момент, по которому я считаю необходимым дополнить рекомендацию Совета, и именно по этой причине моя делегация попросила разрешения выступить. Этот вопрос касается того факта, что некоторые председатели главных комитетов двадцать девятой очередной сессии будут отсутствовать на настоящей специальной сессии. Поэтому моя делегация позволяет себе внести предложение о том, чтобы Генеральная Ассамблея приняла такое же решение, которое принималось в подобных случаях, а именно: чтобы в целях обеспечения представительного характера Генерального комитета председатель главного комитета двадцать девятой очередной сессии, который отсутствует на данной специальной сессии, был заменен другим членом его делегации.

13. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Мексики обратил наше внимание на ряд рекомендаций и в первую очередь на рекомендацию Экономического и Социального Совета, которая находится в пункте 5 а части первой документа A/10003/Add.1. Для того чтобы обеспечить представи-

тельный характер Генерального комитета, он предложил, чтобы любой председатель главного комитета, который не принимает участия в этой специальной сессии, был заменен членом его делегации.

14. Если не будет возражений, позвольте мне считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию и предложение представителя Мексики.

*Предложение принимается.*

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с только что принятым решением Председатель двадцать девятой очередной сессии будет выполнять обязанности Председателя седьмой специальной сессии.

16. Что касается председателей главных комитетов, то, как я понимаю, только Председатель Первого комитета двадцать девятой сессии г-н Карлос Ортис де Росас (Аргентина) будет принимать участие в работе специальной сессии. Поэтому я хотел бы попросить делегации Швеции, Ирака, Мали, Монголии, Греции и Югославии любезно сообщить в Секретариат имена представителей, которые заменят прошлогодних председателей.

17. Заместителями Председателя двадцать девятой сессии, которые будут выполнять те же обязанности на специальной сессии, будут представители следующих государств-членов: Австрии, Берега Слоновой Кости, Гаити, Замбии, Китая, Ливана, Мексики, Непала, Никарагуа, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Филиппин, Франции и Центральноафриканской Республики.

18. Я хотел бы только сказать вам о том чувстве гордости, которое я испытываю в связи с тем, что мне снова позволено возглавлять нашу работу, и я хотел бы выразить мою благодарность в связи с тем новым подтверждением доверия, которое вы столь любезно оказали членам Генерального комитета. Что касается меня лично, то я хотел бы от всего сердца поблагодарить вас и заверить в том, что мы постараемся оправдать ваше доверие.

19. Мы опять собрались на специальную сессию Генеральной Ассамблеи, для того чтобы рассмотреть вопросы международного сотрудничества и развития.

20. Поскольку важные политические проблемы, которые затрагивают мир и безопасность всех стран, не могут быть, что совершенно ясно, решены без революции в экономических взаимоотношениях между народами, первостепенное значение, которое мы придаем развитию «третьего мира» и стабильности международной экономики, является свидетельством прогресса, достигнутого нашей Организацией.

21. Именно четвертая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая состоялась в Алжире в сентябре 1973 года, предложила созвать эту специальную сессию.

22. Это предложение, внесенное после завершения тщательного изучения причин экономической отсталости, когда уже появились первые признаки серьезного кризиса в мировой экономике, стало свидетельством решимости этих стран освободиться от навязанных им несправедливых и гнетущих взаимоотношений и честно, путем диалога, добиваться установления подлинного международного сотрудничества.

23. Необходимость установления новых отношений между развитыми и развивающимися странами была со всей ясностью подтверждена несколько недель спустя после Конференции в Алжире, когда члены Организации стран — экспортеров нефти (ОПЕК) приняли решение положить конец многовековому грабежу и самим как суверенным государствам назначать цены на ресурсы, столь необходимые для их национального развития.

24. Это решение, которое сторонники уже существующего порядка рассматривали как угрозу их экономической гегемонии, в ретроспективе становится событием главного значения, уроки и долговременные последствия которого будут благотворны во многих отношениях.

25. И на практике было доказано, что естественные ресурсы развивающихся стран, если их разумно использовать, могут стать решающим инструментом в их экономическом освобождении в той степени, в какой эти страны смогут объединить свои силы, обеспечить контроль над этими ресурсами и использовать их на благо своих народов.

26. Стало также ясно, что благосостояние Запада в большой степени основывается на выкачивании богатств и эксплуатации труда народов «третьего мира» и что его экономический аппарат, каким бы внушительным он ни был, опирается на шаткую и уязвимую основу.

27. Теперь, когда сложность мировой экономики подчеркивает взаимозависимость государств, больше не существует возможностей для кого-либо навязывать решения по своему выбору. Поскольку развитие одной группы предполагает сотрудничество и солидарность, стремление к развитию другой группы требует структурных изменений, которые обеспечат равноправные интересы для двух третей человечества.

28. Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка [резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)], а также Хартия экономических прав и обязанностей государств [резолюция 3281 (XXIX)] в основном базируются на этой политической реальности и, следовательно, обеспечивают наилучшую отправную точку для международных экономических переговоров.

29. Хотя результаты Всемирной продовольственной конференции<sup>1</sup>, Всемирной конференции по народонаселению<sup>2</sup> и второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)<sup>3</sup> были в некотором смысле разочаровывающими, все они подчеркнули тем или иным образом правильные пути, по которым необходимо следовать, и определили соответствующие средства, которые должны быть использованы для установления нового международного экономического порядка.

30. Аналогично Конференция развивающихся стран по сырью, состоявшаяся в Дакаре в феврале, Конференция глав государств и правительств стран — членов ОПЕК, состоявшаяся в Алжире в марте, и Конференция министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Лиме в августе, — все они явно представляют собой новые усилия для укрепления диалога между развивающимися и развитыми странами по проблемам сырья, энергии и развития.

31. О необходимости проведения изменений говорят дискуссии, комментарии и статьи в прессе, а также беседы и симпозиумы, организованные университетами, профсоюзными и молодежными организациями.

32. Значительным результатом шестой специальной сессии Ассамблеи явился дух солидарности, проявившийся в решении прийти на помощь развивающимся странам, наиболее затронутым экономическим кризисом.

33. Несомненно, выполнение Специальной программы, принятой для этой цели [резолюция 3202 (S-VI), раздел X], далеко не удовлетворительно, и не все объявленные в то время намерения осуществлены на практике либо из-за отсрочек, которые следует устранить, либо из-за отсутствия желания, что должно быть также преодолено.

34. Страны — члены ОПЕК, со своей стороны, приложили значительные усилия, заслуживающие упоминания. Например, в течение только 1974 года они передали другим развивающимся странам почти 2,5 процента своего валового национального продукта, что эквивалентно пятикратному среднегодовому вкладу со стороны развитых стран в течение прошлого десятилетия.

35. Несмотря на оговорки и ограничения, — которые, во всяком случае, постепенно исчезнут, — шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи явилась для международного сообщества в целом моментом осознания сущности и масштаба проблем развития.

36. Именно в этом контексте и следует подходить к работе данной сессии Ассамблеи.

<sup>1</sup> Состоялась в Риме 5—16 ноября 1974 года.

<sup>2</sup> Состоялась в Бухаресте 19—30 августа 1974 года.

<sup>3</sup> Состоялась в Лиме 12—26 марта 1975 года.

37. Седьмая специальная сессия ставит каждого из нас перед историческими обязательствами. Какой мир мы хотим создать? Какое будущее мы готовим грядущим поколениям? Следует дать недвусмысленный ответ на эти вопросы и сделать выбор между двумя альтернативами дилеммы, с которой мы сталкиваемся.

38. Первая альтернатива заключается в совместном создании условий для подлинного сотрудничества в целях перестройки мировой экономики, определив новые цели и поставив новые задачи перед мировой промышленностью и торговлей, с тем чтобы удовлетворить прежде всего основные экономические, социальные и культурные потребности всего человечества. Эти цели требуют большей справедливости и большей солидарности, в частности по отношению к беднейшим странам, и требуют как можно быстрее покончить с эксплуатацией развивающихся стран и ликвидировать поставленные нынешней системой международных отношений препятствия на пути усилий по развитию «третьего мира».

39. Вторая альтернатива для промышленно развитых стран, замкнувшихся в своем эгоизме, заключается в продолжении защиты своих все более уязвимых привилегий, что позволит им на некоторое время сохранить старый порядок в тщетной надежде препятствовать проведению изменений, являющихся тем не менее необходимыми для развития некоторых из них и, в конечном итоге, для поддержания благосостояния других. В этом случае развивающиеся страны, которых долгий опыт бедствий и эксплуатации заставил понять необходимость солидарности, не будут иметь иного выбора, как стать на путь конфронтации, который будет им навязан, с тем чтобы защитить свои жизненные интересы и священное право их народов на благосостояние и процветание.

40. «Третий мир», со своей стороны, уже давно сделал выбор. Фактически он вновь торжественно подтвердил этот выбор на четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран и на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в успех которой он внес свой существенный вклад.

41. Положив в основу своей стратегии развития принцип опоры на собственные силы, «третий мир» неустанно борется за подлинное сотрудничество в духе проведения диалога на равных и взаимовыгодных основах. Эта философия вытекает не только из моральных соображений; она является выражением законного стремления народов, которые в течение столетий страдали от политического гнета и экономической отсталости и которые все еще подвергаются эксплуатации со стороны капиталистических монополий, — стремления способствовать своему собственному развитию в условиях благоприятной международной обстановки.

42. Именно сейчас промышленным странам следует сделать свой выбор, ясно продемонстриро-

вав свою политическую готовность принять конкретное участие в установлении нового международного экономического порядка, рамки и цели которого были определены в Декларации и Программе действий, принятых на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также в Хартии экономических прав и обязанностей государств.

43. В этих документах провозглашены принципы и указан путь, которому необходимо следовать после проведения широких и демократических прений; они получили почти единодушную поддержку международного сообщества. В своей основе эти документы исходят из духа диалога, и их осуществление требует искренней поддержки со стороны всех государств-членов. Разумеется, в намерения «третьего мира», независимо от того, что говорят о нас, отнюдь не входит навязывание кому бы то ни было каких-то решений. Такие действия не соответствовали бы ни реалистической позиции развивающихся стран, ни целям этой Организации.

44. Наше желание и наша надежда заключаются в том, чтобы услышать здесь от государств-членов, в частности от промышленных стран, выражение их искренней готовности подписаться под обязательствами и принять на себя эти обязательства, с тем чтобы осуществить принятые совместно решения.

45. Тем не менее никто не может надеяться на то, что противоречия в интересах и эгоизм — порождение материалистической цивилизации, основанной на сверхпотреблении и разбазаривании средств, — исчезнут, как по маговению волшебной палочки. Таким образом, этот процесс будет долгим и трудным. Однако не поставлено ли на карту само существование человека на этой планете, которая стала более тесной и которая может оказаться перед катастрофой?

46. Итак, нынешней сессии необходимо определить конкретные рамки процесса перестройки мировой экономики, приняв, с одной стороны, практические меры для решения первой серии первоочередных проблем, а с другой стороны, — наметив рамки и цели будущих переговоров.

47. Радикальная реформа международной торговой системы является одной из таких первоочередных задач. Для того чтобы всесторонне ответить на требования развития, эта реформа, во-первых, должна безвозмездно дать развивающимся странам необходимые возможности и содействовать неограниченному доступу их продукции на рынки промышленно развитых стран; во-вторых, увеличить их прибыли от внешней торговли; и, в-третьих, оградить их ресурсы от изменений валютных курсов и от инфляции, экспортируемой из промышленно развитых стран.

48. Конкретные и тщательно разработанные предложения уже давно были представлены развивающимися странами; они вновь будут пред-

ставлены в ходе нашей работы. Я ограничусь упоминанием только тех, которые мы считаем особенно важными.

49. Эта система в своем нынешнем виде сама является источником резких несоответствий, поскольку она ведет к иррациональному и неравномерному распределению и регулированию ресурсов. Она лишает возможности самые слабые — то есть развивающиеся — страны наладить планирование своего производства или снабжения или предусмотреть нормальный и стабильный рост своих поступлений от внешней торговли.

50. Следовательно, для того чтобы добиться эффективного сотрудничества, отвечающего реальным интересам «третьего мира» и в долгосрочной перспективе содействующего стабильности экономики промышленно развитых стран, необходимо навсегда отказаться от существовавшего в прошлом покровительственного и поучительного подхода, который привел к провалу международных стратегий первого и второго десятилетий развития Организации Объединенных Наций, — провалу, который можно было предвидеть.

51. Та новая стратегия, которую «третий мир» предлагает международному сообществу, основывается на плане такого сотрудничества, которое гарантирует для всех стран возможность построения своей экономики на основе собственных ресурсов и которое превратит международную торговлю в наиболее приемлемое средство равномерного распределения мировых доходов. Поэтому здесь речь идет не об обеспечении доступа на рынки и об улучшении механизма цен с целью уменьшить амплитуду колебаний экспортных цен развивающихся стран, а скорее о трансформации всех аспектов международной торговли.

52. Такой подход предопределяет новый характер взаимоотношений, при котором объединенная деятельность и известная степень планирования в международном масштабе заменят так называемые законы рынка, в действительности являющиеся просто отражением соотношения сил, основанного на соответствующей сопротивляемости продавца и покупателя.

53. Вот почему при росте цен на основные сырьевые товары наблюдается непропорциональный рост цен на промышленные товары; при падении же цен на сырье цены промышленных товаров в лучшем случае остаются на прежнем уровне. Таким образом, в конечном итоге колебание цен на сырье является в высшей степени неравномерным, в то время как цены на промышленные товары неуклонно возрастают.

54. По сути дела, единственный рациональный подход, который действительно приведет к достижению оптимального равновесия, неизбежно будет связан с перераспределением доходов. В противном случае законы рынка, в результате которых сейчас господствуют наиболее силь-

ные и опытные, по-прежнему будут способствовать ухудшению условий торговли развивающихся стран в неумолимом процессе обогащения богатых и обнищания бедных.

55. Поэтому вполне понятно, что развивающиеся страны считают себя вынужденными принять необходимые меры защиты и объединиться в целях усиления своей коллективной способности вести переговоры. Такая оборонительная позиция не является несовместимой с поисками диалога. Наоборот, она даже представляет собой предпосылку для подлинного диалога между равными партнерами.

56. Ассоциации производителей и экспортеров предоставляют развивающимся странам надлежащие условия для обмена опытом в области производства и торговли с целью повысить коллективную способность этих стран противостоять давлению сырьевого рынка, на котором доминируют покупатели. При пересмотренной и реорганизованной системе торговли они по-прежнему будут играть главную роль при определении цен и регулировании спроса и предложения в мире.

57. В поисках справедливого решения проблем сырья разработанный секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)<sup>4</sup> проект комплексной программы, основанный на создании целого ряда международных буферных запасов, будь то однородных или разнородных товаров, а также на установлении индекса цен на товары, экспортируемые развивающимися странами, по отношению к ценам на товары, которые они импортируют из развитых стран, представляет собой совершенно новое предложение, заслуживающее самого пристального внимания.

58. Общий пересмотр цен на сырьевые товары и установление их на благоприятном уровне, предусматриваемые в комплексной программе, следует признать справедливым шагом и следует рассматривать как самое надежное и простое средство направления в развивающиеся страны необходимых им финансовых ресурсов и предоставления им защиты с помощью надлежащего аппарата индексации против влияния инфляции, экспортируемой промышленными странами, а также против постоянного повышения цен на промышленные товары и продукты питания.

59. В то же время валютная реформа, срочную необходимость проведения которой следует еще раз подчеркнуть, должна будет обеспечить демократическое регулирование международной ликвидности и направление справедливой части таких ресурсов на цели развития и на финансирование тех буферных запасов, которые предусмотрены в комплексной программе, согласно соответствующим подробным мерам, запланированным в Программе действий по установлению

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 4 b повестки дня, документ TD/B/4/98.*

нового международного экономического порядка.

60. Само собой разумеется, что радикальная реформа внешней торговли, перестройка валютной системы и пересмотр целевых заданий и способов передачи ресурсов посредством международной валютной системы представляют собой три аспекта одной и той же политики. Более того, только глобальный подход приведет к созданию внешних условий, благоприятствующих развитию, и на уровне мировой экономики поможет добиться той стабильности, которая даст каждой стране возможность достичь своих долгосрочных целей, будучи защищенной от превратностей и потрясений, причиняемых внешними беспорядками.

61. В настоящее время развивающиеся страны за счет своих собственных ресурсов едва покрывают две трети требуемых средств для внешнего финансирования.

62. В общем, импорт капитала, включая официальную помощь на цели развития и помощь финансовых организаций, не покрывал этот дефицит. Более того, внешняя финансовая помощь в значительной степени осуществляется за счет прямых частных инвестиций, кредитов поставщиков, разорительных займов, предоставляемых международными финансовыми организациями, и путем двусторонней официальной помощи, которая часто предоставляется на тяжелых и ограничительных технических и коммерческих условиях.

63. Эти ограничения диктуются коммерческими, а иногда и политическими соображениями, которые мешают достижению объявленных целей международного финансового сотрудничества и, наоборот, способствуют обратному притоку ресурсов в промышленно развитые страны.

64. Таким образом, необходимо принять срочные меры, для того чтобы улучшить нынешнее положение и определить новые задачи международных и региональных финансовых учреждений.

65. Эти учреждения должны, во-первых, мобилизовать значительные финансовые ресурсы как в развитых, так и в других странах, которые имеют постоянные излишки, с тем чтобы проводить надлежащую политику в отношении предоставления займов и технической помощи и, наконец, упростить свои процедуры, для того чтобы банки развития осуществили свои цели.

66. В частности, они должны значительно увеличить количество займов, предоставляемых на благоприятных условиях странам, находящимся в тяжелом положении, с тем чтобы разница между имеющимися тарифами и льготными тарифами покрывалась за счет средств многостороннего фонда валютного регулирования.

67. Вместе с тем долг, накопленный странами «третьего мира», который в значительной степе-

ни объясняется неравноправными отношениями, должен быть серьезно пересмотрен на основе требований, неоднократно высказывавшихся в международных органах.

68. Все эти финансовые ресурсы дадут возможность менее развитым странам начать действенный процесс развития, в рамках которого индустриализация станет одним из решающих факторов.

69. Это процесс, который также обеспечит средства к овладению техникой и сделает это возможным в силу международных действий, направленных на перераспределение промышленной деятельности во всем мире.

70. Новый продовольственный кризис, который имеет место в обширных районах «третьего мира», вместе с тревожными перспективами, представляет собой одну из крупнейших опасностей для мира и существования человечества.

71. Международное сообщество должно коренным образом пересмотреть нормы эксплуатации, управления и распределения ресурсов планеты, которым угрожает разрушение и истощение в силу экономического порядка, ставящего под угрозу качество жизни и деятельность, игнорируя самые основные потребности большинства населения планеты.

72. Доступ к продовольственным продуктам неотделим от права на жизнь. Всякое давление с целью ограничить это право, всякая форма шантажа голодом представляют собой серьезное нарушение прав человека.

73. По сути дела, если есть область, которая требует мобилизации усилий, так это область производства и распределения продовольствия, для того чтобы удовлетворить первую биологическую потребность человека.

74. Подобная цель будет полностью достигнута, если развитые страны согласятся, наконец, выйти за рамки политических расчетов, использовать для этого свои технические возможности и ресурсы, включая средства, которые могут быть высвобождены в результате разоружения.

75. Речь идет о выполнении согласованной программы, которая будет включать как среднесрочные, так и долгосрочные меры.

76. В среднесрочном плане цель заключается в увеличении экспортных излишков развитых стран с помощью доступных средств производства. Подобная мера предполагает реформу имеющегося торгового механизма и регулирование цен необходимых продовольственных товаров, для того чтобы сделать их доступными для бедных стран.

77. Необходимо также создать мировые и региональные запасы целого ряда продуктов, обеспечив международное финансирование для этого.

78. Необходимо также увеличить многостороннюю и двустороннюю чрезвычайную помощь, для того чтобы покончить с эндемическим голодом и устранить дефициты продовольствия, вызываемые стихийными бедствиями.

79. Для решения среднесрочных проблем необходимо уже сейчас принять программу развития сельскохозяйственного потенциала развивающихся стран.

80. Эта программа могла бы быть основана на финансовых и технических средствах, предоставляемых существующими специализированными учреждениями и Международным фондом сельскохозяйственного развития, который должен начать свою деятельность как можно скорее.

81. Осуществление предложенной программы в качестве одного из компонентов потребует распределения удобрений на благоприятных условиях.

82. Эта внешняя помощь связана с внутренними усилиями, которые будут предприниматься в каждом отдельном случае применительно к конкретным местным условиям и внесут ценный вклад в совершенствование экономической и социальной структуры производства и создание условий экономической независимости.

83. Человечество имеет другой источник благосостояния, который до сих пор остается почти неиспользованным, — это богатство морей и океанов.

84. Этот сектор международной экономики, который открывает широкие перспективы, должен использоваться рациональным и демократическим путем на благо всех народов, будь то вопрос о рыболовстве или вопрос о минеральных ресурсах, или научных исследованиях.

85. В этой связи большое значение имеет создание международного органа по использованию дна морей и океанов, обладающего исключительными правами на исследование и эксплуатацию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции и полномочия проводить эту деятельность непосредственно, который определит основы международного равноправного сотрудничества.

86. Все страны мира, таким образом, поставят свои знания и опыт на службу развития и равноправного распределения морских ресурсов. Моря и океаны, таким образом, станут фактором сближения народов и обеспечения плодотворного сотрудничества между ними.

87. В этой связи особое внимание должно быть уделено странам, не имеющим выхода к морю, и островным развивающимся странам.

88. Вообще говоря, особое внимание должно быть уделено наименее развитым странам и особые меры должны быть приняты для гарантирования им тех же возможностей для развития, как и другим странам «третьего мира». Все при-

нимаемые меры, особенно те, которые предполагаются Программой действий, принятой шестой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, должны быть осуществлены без промедления.

89. Успех процесса реорганизации международного сотрудничества в значительной степени зависит от эффективности экономических структур системы Организации Объединенных Наций.

90. Эти структуры были созданы 30 лет назад в такой политической и экономической обстановке, которая радикально отличается от нынешней.

91. Конечно, они были весьма полезными, и в значительной степени выполняли задачу, во имя которой были созданы: обеспечить универсальные рамки для совместных действий. Однако они в настоящее время должны быть изменены на основе новых требований, для того чтобы обеспечить международному сообществу эффективные рамки для изучения и для переговоров.

92. Доклад, подготовленный комитетом экспертов<sup>5</sup>, будет представлен на ваше рассмотрение на нынешней сессии.

93. Какие бы шаги мы ни предприняли в отношении данного проекта реформы, ясно одно, и это было подчеркнуто в докладе экспертов, что ни одна реформа системы, какой бы смелой она ни была, не может заменить политическую волю государств в том, что касается нашей Организации.

94. В рамках совместных международных действий президент Французской Республики выступил с инициативой созвать в апреле текущего года конференцию для рассмотрения вопросов нынешнего экономического кризиса<sup>6</sup>.

95. Эта встреча не привела к желаемым результатам ввиду наличия больших разногласий как в отношении вопросов, которые должны быть обсуждены, так и в отношении целей, которые должны быть достигнуты.

96. Действительно, промышленно развитые страны со всей ясностью дали понять, что они будут защищать свои краткосрочные интересы и что они остаются верны схемам вчерашнего дня, в то время как развивающиеся страны предлагали общий глобальный подход к решению проблем с целью разрешить кризис мировой экономики путем установления нового типа взаимоотношений.

97. Несмотря на наличие разногласий, мы убеждены в том, что совещание Подготовительного

<sup>5</sup> Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества: доклад группы экспертов по вопросу о новой структуре системы Организации Объединенных Наций (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 75.II.A.7).

<sup>6</sup> Первая сессия Подготовительного комитета Конференции по международному экономическому сотрудничеству, состоявшаяся в Париже 7—15 апреля 1975 года.

комитета Конференции в Париже не было в целом бесполезным, поскольку оно позволило определить подлинные проблемы, требующие решения.

98. С удовлетворением можно отметить, что позиция западных стран претерпела некоторые изменения, и они сейчас уже официально признают необходимость того, чтобы проблемам энергии, сырья и развития уделялось одинаковое внимание.

99. Возобновление диалога на конструктивной основе будет реальным и возможность добиться больших успехов велика, если развитые страны со всей серьезностью и искренним желанием добиться результатов будут стремиться к решению всех вопросов, которые вызывают озабоченность всего международного сообщества.

100. Успех такой конференции будет также зависеть от того, какой она будет по своему составу. Консенсус, который, по-видимому, касается вопроса о расширении состава участников, можно рассматривать как дополнительный залог успеха.

101. Необходимо будет должным образом определить связь между Конференцией, цель которой заключается в том, чтобы способствовать установлению нового международного экономического порядка, и Организацией Объединенных Наций, которая является наиболее подходящим органом для совместных международных действий.

102. Ясно, что не следует закрывать глаза на трудности, которые могут встретиться в рамках начинания такого масштаба.

103. Оговорки в отношении уместных и реальных предложений, которые выдвигаются развивающимися странами, являются внешним проявлением глубокого конфликта интересов, который будет иметь место до тех пор, пока развитые страны будут продолжать защищать свои краткосрочные интересы, вместо того чтобы рассматривать их в исторической перспективе и посредством этого защитить свои долгосрочные интересы.

104. Разногласия по ряду вопросов, которые развивающиеся страны считают важными, а также известная всем нам тактическая игра, которая является лишь средством избежать конкретных обязательств, очень часто выявляют скрытые мотивы или тайную надежду на сохранение или, если это возможно, восстановление господства, рухнувшего в результате борьбы за свободу, которую народы «третьего мира» намереваются теперь перенести в область экономического освобождения.

105. Ясно, что конфронтация может лишь нанести вред всем.

106. Недавние политические события еще раз подтвердили это, продемонстрировав бесплодность силы и ограничения материальной мощи.

107. Таким образом, именно общие интересы требуют от нас поиска эффективных решений, ставших необходимыми в силу взаимозависимости народов, которая представляет собой в настоящее время одну из форм объективной солидарности.

108. Поэтому лишь перспектива единого мира даст нам возможность достигнуть приемлемого для всех компромисса и в конце концов спасти мировую экономику от хаоса.

109. Первый шаг в поисках нового равновесия, основанного на новых отношениях, состоит в том, чтобы более удачливые сделали необходимые уступки и пошли навстречу законным устремлениям тех, к кому история, а иногда и сама природа были неблагосклонны.

110. Разве было бы идеализмом призвать богатые страны отказаться от присущего им эгоизма и установившейся практики, с тем чтобы сочетать свои истинные интересы с устремлениями всего человечества к миру, свободе и благосостоянию?

111. Короче говоря, мы должны знать, обратит ли человек свою силу против самого себя, став, таким образом, орудием своего собственного уничтожения, или же он сумеет вовремя одуматься и направить свою творческую фантазию и свой созидательный гений на создание новой цивилизации.

112. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, разрешите искренне поздравить вас с избранием на высокий пост Председателя седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что под вашим умелым руководством данная Ассамблея сможет эффективно рассмотреть вопросы своей повестки дня. Ваше замечательное выступление, которое мы только что выслушали, несомненно, явится ценным вкладом в работу текущей сессии.

*[Генеральный секретарь продолжает говорить по-английски.]*

113. Генеральная Ассамблея собралась сегодня на специальную сессию, чтобы рассмотреть вопросы развития в мире и международного экономического сотрудничества и возможность расширения их масштабов. Эта Ассамблея была создана также для того, чтобы цели развития заняли соответствующее место в системе Организации Объединенных Наций и на международной арене. Данная сессия поэтому представляет собой важную веху в длительном процессе на пути к выполнению цели Устава — сделать наш мир более совершенным и более справедливым для всех.

114. С момента своего возникновения Организация Объединенных Наций была вовлечена в процесс развития. Беглый взгляд на тридцатилетнюю историю Организации дает ясную картину имевших место глубоких изменений, кар-



тину того прогресса, который был достигнут, картину колоссальных и все более насущных задач, все еще стоящих перед нами, а также позволяет увидеть роль Организации Объединенных Наций в качестве горнила идей и катализатора прогресса.

115. Действительно, осознание и признание необходимости осуществления реформы международной экономической системы не являются новыми. К такой реформе неоднократно призывали и в прошлом. В истории Организации Объединенных Наций предпринимались многочисленные усилия, результаты которых, хотя и вызывают разочарование, если их сравнивать с конечными целями, в ретроспективе обеспечили основу, на которой мы можем более твердо принимать наши сегодняшние усилия.

116. Провозглашение 60-х годов в качестве первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, первая сессия ЮНКТАД в 1964 году, принятие Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [резолюция 2626 (XXV)], Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, а также Хартия экономических прав и обязанностей государств представляют собой тот отправной пункт, ту важную ступень, исходя из которой мы должны работать в течение этой сессии. Анализ этих событий вскрыл постоянно растущую эволюцию концепции международной взаимной ответственности и взаимозависимости, основанной не на абстрактной идее, а на том, что всемирно признается в качестве практической необходимости.

117. Таким образом, была заложена теоретическая основа. Изменяющиеся позиции открывают в настоящий момент путь для действий. Наша задача заключается в том, чтобы осуществить на практике наши цели путем изменения мирового экономического положения на основе большей справедливости и большего равноправия. Сокращение разрыва между богатыми и бедными представляет собой сложнейшую задачу, стоящую перед международной мудростью и прозорливостью. Опыт истории показывает, что ни одно общество, в котором меньшинство живет в роскоши, а большинство — в нищете и без всякой надежды, не может быть стабильным. И это особенно справедливо в отношении нашего сегодняшнего мирового общества. В решении этой задачи мы не добьемся успеха без решительного изменения позиций, отражающих конкретные выражения политической готовности признать эти изменения.

118. Мы должны примирить противоположные интересы государств. Это отнюдь не легкая задача, но у нас нет выбора. Однако при наличии доброй воли и взаимного уважения мы можем превратить кризис, который нам угрожает, в великую возможность для обеспечения прочного мира, гармонии и взаимной выгоды.

119. Хотя сейчас имеется общее согласие в отношении необходимости изменений, хотя существует растущее сближение во мнениях относительно широких целей более справедливого распределения ресурсов и прибылей, не следует, тем не менее, умалять сложности той задачи, которая стоит перед нами.

120. Поэтому нам необходимо подойти к настоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи трезво и рационально, но с новым пониманием срочности задачи. Посол Ахунд, будучи Председателем Экономического и Социального Совета, заявил в своем выступлении на пятьдесят девятой сессии Совета: «Мы не должны надеяться или рассчитывать на достижение каких-то необыкновенных результатов., но мы вправе рассчитывать на согласие в отношении принципов и политики и на ясное указание в отношении намерений вести конкретные переговоры для достижения согласованных целей»<sup>7</sup>.

121. Вызывает воодушевление тот факт, что многочисленные форумы занимались или занимаются этим вопросом. Это свидетельство серьезности сложившегося положения, но я считаю, что это также свидетельство того, что мы занимаемся идеей, которая уже созрела.

122. На правительственном уровне только что завершившаяся Конференция министров иностранных дел неприсоединившихся стран в Лиме, Дакарская конференция развивающихся стран по сырью в феврале, Конференция глав правительств стран Содружества наций в Кингстоне в мае этого года, после чего последовал доклад группы экспертов, назначенных ими<sup>8</sup>, совещание Совета Организации экономического сотрудничества и развития, состоявшееся в мае в Париже, переговоры по подготовке Конвенции в Ломе<sup>9</sup>, так же как и интенсивные переговоры в рамках правительств, — все это часть тех событий, которые должны помочь нам в достижении нашей цели.

123. Эти вопросы будут также предметом обсуждения на намечаемой конференции по международному экономическому сотрудничеству в Париже между развитыми и развивающимися странами, которая должна сыграть важную роль в процессе ведения переговоров после завершения нынешней специальной сессии. Однако необходимо будет определить отношения между этой конференцией и Организацией Объединенных Наций, которая является наиболее подходящим форумом для международного сотрудничества и координации.

124. На неправительственном уровне были предприняты весьма ценные усилия, которые при-

<sup>7</sup> Краткое содержание этого заявления см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, 1979-е заседание, пункт 21.*

<sup>8</sup> См. документ А/АС.176/5, приложение.

<sup>9</sup> Ломская конвенция АКТ — ЕЭС, подписанная 28 февраля 1975 года в Ломе. Впоследствии распространена в качестве документа А/АС.176/6.

дали еще большее значение вопросам, что способствовало решению нашей задачи. Однако ничто не может подменить роли всемирной Организации. Организация Объединенных Наций является уникальной, потому что она универсальна по своему характеру, всеобъемлюща в отношении круга ее ответственности и потому что она проявляет постоянную озабоченность в отношении международных проблем.

125. Существуют три функции, которые я хотел бы выделить, функции, которые Организация Объединенных Наций должна выполнить в общем ходе взаимодействующих мер, проводимых как внутри, так и вне системы Организации Объединенных Наций.

126. Во-первых, на этой Ассамблее Организация Объединенных Наций должна выработать проект, рамки и директивы для переговоров, которые последуют как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее.

127. Во-вторых, результаты этих переговоров должны быть вынесены на обсуждение Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы дать подтверждение этим соглашениям, такое подтверждение, которое может дать только универсальная организация.

128. И, наконец, Организация Объединенных Наций особенно хорошо приспособлена для осуществления контроля за выполнением и соблюдением соглашений, достигнутых международным сообществом.

129. Воодушевляющим является тот факт, что Экономический и Социальный Совет смог единодушно договориться по тем вопросам, которые должны быть рассмотрены нынешней Ассамблеей<sup>10</sup>. Но еще более важным является тот факт, что интенсивные консультации, которые велись на протяжении последних месяцев в Экономическом и Социальном Совете и в рамках Подготовительного комитета данной сессии Ассамблеи, свидетельствуют, даже при отсутствии явного прогресса, о подлинном стремлении всех сторон прийти к взаимоприемлемому решению.

130. Шесть важных вопросов, которые будут рассмотрены этой Ассамблеей, в действительности являются той областью, где международное сообщество встретится с краткосрочными кризисами и долгосрочными проблемами, решение которых необходимо найти, если мы хотим достичь целей развития и стабильности, к чему мы все стремимся.

131. В области международной торговли главной проблемой, стоящей перед большинством развивающихся стран, является их неоправданная зависимость от экспорта одного или двух видов сырья для получения иностранной валю-

ты. Снижение цен на целый ряд сырьевых товаров в недавнем прошлом ясно показало, насколько уязвимы эти страны перед лицом этих колебаний. Более того, первая половина данного десятилетия явилась свидетелем незначительного прогресса в деле выполнения рекомендаций Международной стратегии развития в отношении либерализации торговли сырьевыми товарами.

132. Настало время, когда необходимо предпринять значительные усилия, для того чтобы преодолеть эти основные препятствия. В связи с этим внимание должно быть сосредоточено на трех аспектах: это оживление международной торговли с тенденцией к расширению, отчего выиграют все страны, либерализация импортной политики промышленно развитых стран в пользу развивающихся стран и стабилизация экспортных поступлений развивающихся стран с целью способствовать финансированию их импорта, необходимого им для целей развития.

133. Этот вопрос, обсуждавшийся Организацией Объединенных Наций еще на Гаванской конференции<sup>11</sup>, стал еще более неотложным и должен быть положительно решен в ближайшем будущем. Дискуссии и переговоры, начатые в ЮНКТАД по ряду вопросов, связанных с потребительскими товарами, должны в связи с этим быть весьма ценными. Короче говоря, экономическое и социальное развитие развивающихся стран в большой степени зависит от улучшения их положения в области международной торговли, объем которой возрастает.

134. В связи со скачками в валютной международной системе Международный валютный фонд начал переговоры в целях реорганизации существующей системы. Несмотря на то что в ходе переговоров был достигнут некоторый прогресс, совершенно очевидно, что положение не может оставаться прежним, поскольку это в равной степени наносит ущерб интересам развитых и развивающихся стран. В этом отношении особенно необходимо пересмотреть процесс выработки решений, и я надеюсь, что нынешние усилия в этом плане приведут к необходимым изменениям без дальнейших отлагательств.

135. Положение с передачей существующих ресурсов развивающимся странам вызывает разочарование. Хотя условия передачи за первую половину этого десятилетия и улучшились, официальная помощь на цели развития, предоставляемая развитыми странами, не достигла и половины целевого задания, намеченного Международной стратегией развития. В то же время с удовлетворением можно отметить, что нефтедобывающие страны стали основными вкладчиками в международные, региональные и двусторонние программы экономического развития и сотрудничества.

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 1, резолюция 1980 (LIX), пункт 2.*

<sup>11</sup> Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и занятости, состоявшаяся в Гаване 21 ноября 1947 года — 24 марта 1948 года.

136. Совершенно ясно, что если увеличить темпы развития, то тогда следовало бы увеличить и поток ресурсов в развивающиеся страны. В частности, поток ресурсов должен быть значительно увеличен для наиболее пострадавших и наименее развитых стран, чтобы они могли вырваться из того трудного положения, в котором находятся, и поднять свой жизненный уровень в течение этого десятилетия.

137. В Организации Объединенных Наций учрежден ряд органов для оказания помощи развивающимся странам. Я хочу настоятельно призвать государства-члены полностью использовать эти средства. Надлежащим образом использованные и по необходимости приспособленные и отрегулированные, они могут сыграть значительную роль в достижении экономического и социального прогресса во всем мире.

138. В этой связи я неоднократно выражал озабоченность в связи с колоссальными мировыми затратами на военные цели, которые к настоящему времени составляют около 300 млрд. долларов в год. Учитывая, что для развития требуются огромные финансовые затраты, это можно рассматривать как достойный сожаления факт отвлечения столь необходимых ресурсов. Именно в этом плане и следует рассматривать вопрос разоружения.

139. Значение индустриализации как средства ускорения развития общеизвестно. Низкий уровень индустриализации большинства развивающихся стран и их незначительная доля в общем мировом товарном производстве представляют собой другую серьезную проблему, которая должна быть решена самым эффективным образом. В связи с быстрым ростом рабочей силы и тяжелой проблемой безработицы в развивающихся странах следует сделать все, для того чтобы промышленность сыграла решающую роль в обеспечении необходимых условий для занятости.

140. Вопрос индустриализации широко обсуждался в начале этого года на второй Генеральной конференции ЮНИДО в Лиме. Нынешняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи предоставляет новую возможность для рассмотрения необходимых мер и выработки руководства к действию.

141. С этим вопросом, безусловно, тесно связаны вопросы науки и техники. Несмотря на то что были достигнуты некоторые успехи, многое еще предстоит сделать, для того чтобы развивающиеся страны имели в своем распоряжении необходимую им технику. Весьма важно улучшить условия доступа к соответствующей технике и как можно больше приспособить коммерческую практику, применяемую при передаче техники, к требованиям развивающихся стран.

142. Доходы сельскохозяйственного сектора все еще зависят от численности населения развивающихся стран. Он является источником продо-

вольствия и сырья для промышленности, а также основным источником получения иностранной валюты. В связи с этим уменьшение роста сельскохозяйственной продукции является предметом серьезной озабоченности. Несмотря на то что продовольственное положение в мире несколько улучшается, разрыв между предложением и спросом остается большим.

143. В связи с этим решающее значение имеют эффективные действия. Всемирная продовольственная конференция приняла ряд важных резолюций<sup>12</sup>, направленных как на удовлетворение насущных потребностей, так и на достижение более отдаленных целей в этой области. Хотя начало этому было положено со времени Конференции, состоявшейся в ноябре прошлого года, предстоит еще многое сделать. На данной специальной сессии эти соглашения должны получить свое конкретное воплощение.

144. Помимо этих основных вопросов, текущей сессии Ассамблеи предстоит решить вопрос о перестройке системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Принимая во внимание глубокие изменения, имевшие место в течение последних 30 лет, о которых говорил наш Председатель, совершенно очевидно, что некоторая перестройка этой системы необходима, если Организация Объединенных Наций хочет играть предназначенную ей роль в решении новых проблем, стоящих перед миром. Я хорошо сознаю сложность и трудность этого вопроса, но уверен, что ваши дискуссии помогут нам приблизиться к этой цели.

145. Перед данной Ассамблеей стоит самая трудная и сложная задача, но ей также выпала имеющая историческое значение возможность, которую мы не вправе упустить. Настало время перейти от заявлений о намерениях к нахождению практических и реалистических решений через согласованные действия. Я желаю вам в этих усилиях всяческих успехов.

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральный секретарь только что выступил с заявлением, за которое я горячо благодарю его.

#### ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Утверждение повестки дня

147. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Для того чтобы ускорить ход своей работы, Ассамблея примет, возможно, предварительную повестку дня этой сессии [A/10190] на пленарном заседании, не направляя ее в Генеральный комитет. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой.

<sup>12</sup> См. Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 15—16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава II.

*Предложение принимается.*

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): А теперь я хотел бы спросить у Ассамблеи, не возражает ли она против принятия предварительной повестки дня, которая содержится в документе А/10190. Если нет возражений, я буду считать, что повестка дня утверждается.

*Повестка дня утверждается.*

#### ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Развитие и международное экономическое сотрудничество

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с пунктом 7 повестки дня Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1980 (LIX) от 31 июля 1975 года принял решение, что вопросы, подлежащие рассмотрению, будут в основном следующими: международная торговля, реформа международной валютной системы и передача реальных ресурсов для финансирования развития развивающихся стран, наука и техника, индустриализация, продовольствие и сельское хозяйство и перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций.

150. Могут ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению данное решение Экономического и Социального Совета относительно пункта 7 повестки дня?

*Предложение принимается.*

151. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Кроме того, Совет рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея на своей специальной сессии приняла в первоочередном порядке конкретные и позитивные решения по всем вопросам, упомянутым в его резолюции 1980 (LIX), «...что окажет решающее воздействие на дальнейшие переговоры об установлении нового международного экономического порядка в рамках Организации Объединенных Наций, а также на других международных форумах». Совет также рекомендовал Генеральной Ассамблее «...начать процесс перестройки системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и учредить межправительственный комитет для проведения работы по таким вопросам».

152. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению

данные рекомендации Экономического и Социального Совета.

*Предложение принимается.*

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Что касается пункта 7 повестки дня, то Экономический и Социальный Совет в пункте 5 части первой документа А/10003/Add.1 рекомендует:

«а) чтобы Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет седьмой специальной сессии с председателем, тремя заместителями председателя и докладчиком и предоставила его председателю на период сессии, но никоим образом не создавая прецедента, полноправное членство в Генеральном комитете, включая право голосования;

б) чтобы пункт 7 предварительной повестки дня седьмой специальной сессии, озаглавленный «Развитие и международное экономическое сотрудничество», был передан Специальному комитету на рассмотрение и составление доклада, при том понимании, что общие прения по данному пункту будут проходить непосредственно на пленарных заседаниях;

с) чтобы Специальный комитет создал рабочие группы, если в этом возникнет необходимость;

д) чтобы, независимо от положений правила 51 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, арабский язык также рассматривался в качестве официального и рабочего языка Специального комитета».

154. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает эти рекомендации.

*Предложение принимается.*

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Как я понимаю, Генеральная Ассамблея желает также утвердить рекомендации Экономического и Социального Совета относительно общих прений, порядка работы заседаний, а также принять к сведению доклад Совета, содержащийся в части первой документа А/10003/Add.1, в целом.

*Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.*